

## Bremskolben-Rückstell-Satz, pneumatisch



### VERWENDUNGSZWECK

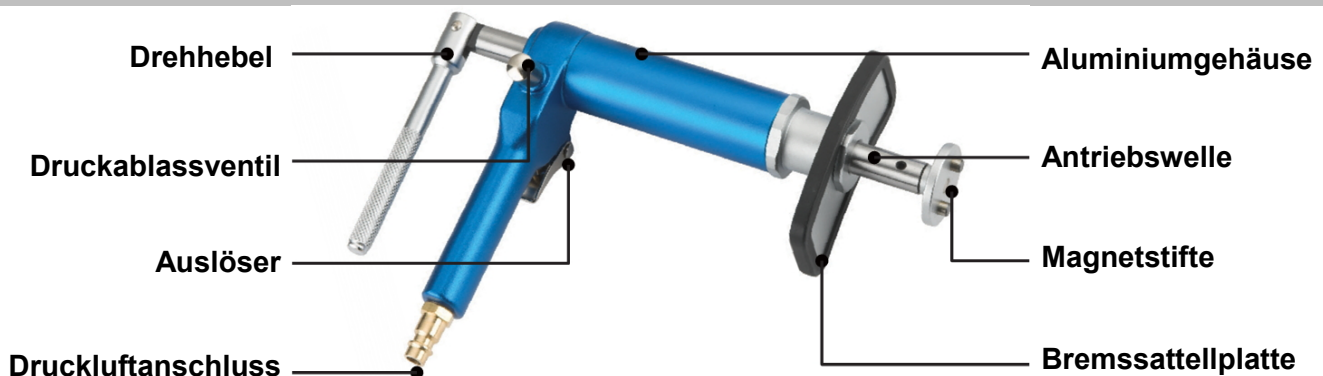
Dieser Werkzeugsatz dient zum schnellen Service an Scheibenbremssystemen. Der Rückstellkolben des Druckluftwerkzeugs kann nach links und rechts gedreht werden, so dass der Werkzeugsatz für Bremskolben mit Links- und Rechtsgewinde geeignet ist. Das pneumatisch angetriebene Werkzeug ist zum leichten Zurückdrücken der Bremskolben per Knopfdruck ausgelegt. Das Set beinhaltet 22 Rückstelladapter für eine Vielzahl von Fahrzeugen.

### SICHERHEITSHINWEISE

- Lesen Sie die Anweisungen vor dem Gebrauch des Werkzeugs sorgfältig durch.
- Stellen Sie sicher, dass der Arbeitsbereich ausreichend beleuchtet ist.
- Halten Sie Kinder und unbefugte Personen vom Arbeitsbereich fern.
- Halten Sie den Arbeitsbereich sauber, aufgeräumt, trocken und frei von anderen Materialien.
- Reparaturen an Bremsanlagen dürfen nur von geschulten Personen durchgeführt werden. Lassen Sie keine ungeschulten Personen mit diesem Werkzeugsatz arbeiten.
- Tragen Sie immer eine Schutzbrille, der den Standards OSHA und ANSI Z87.1 entspricht.
- Tragen Sie immer Handschuhe, wenn Sie mit dem Werkzeug arbeiten.
- Tragen Sie immer einen Gehörschutz.



### PNEUMATISCHES WERKZEUG



## SPEZIFIKATIONEN

### Pneumatik-Werkzeug

Gewicht: 1.07 Kg (2.35 lbs)  
 Abmessungen: 258 x 173 x 97 mm  
 Arbeitsdruck: 7.8 Bar (113.7 psi)  
 Geräuschpegel: 64.3 dB  
 Vibrationspegel: 0.876 m/s<sup>2</sup>

### Adapter

Nr.: 0, 2, 3, 4, 5, 6, 7, 8, 9, A, B1, B2,  
 B3, B4, B5, E, F, K, K1, M, N, W  
 Material: S45C  
 Oberfläche: Phosphatiert

## HINWEIS

- Vibrationspegel bezieht sich auf ISO EN ISO 20643: 2008 / A1: 2012 Druckluftbetriebene Handgeräte - Prüfverfahren zur Bewertung des Vibrationspegels
- Die Geräuschpegelprüfung bezieht sich auf BS EN ISO 15744: 2008 Nicht elektrisch betriebene Handgeräte - Geräuschmesscode - Technikverfahren (Klasse 2) (ISO 15744: 2002)

## ANLEITUNG

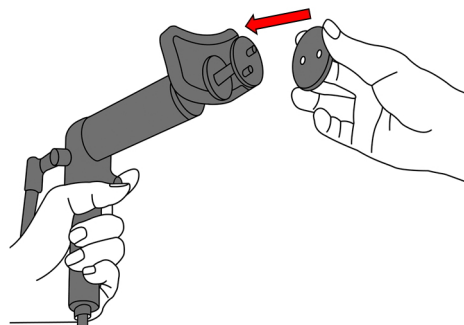


Abb.1

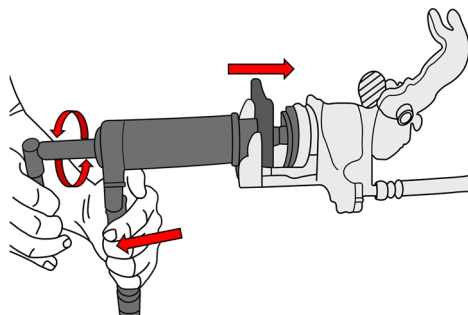


Abb.2

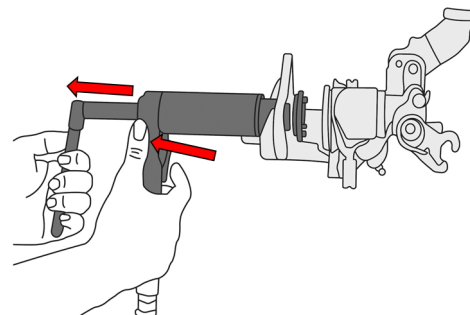


Abb.3

1. Wählen Sie einen Adapter in passender Größe und geeignetem Stift aus (Abb. 1).
2. Verbinden Sie den Adapter mit den Magnetstiften des pneumatischen Werkzeugs.
3. Verbinden Sie das pneumatische Werkzeug mit dem Druckluftsystem.
4. Drücken Sie das Druckablassventil und stellen Sie die Länge ein.
5. Montieren Sie das pneumatische Werkzeug am Bremssattel.
6. Drücken Sie vorsichtig den Auslöser, um das Werkzeug am Bremssattel zu fixieren (Abb. 2).
7. Stellen Sie sicher, dass das Werkzeug korrekt am Bremssattel angebracht ist.
8. Drücken Sie den Auslöser ständig und drehen Sie den Drehhebel in Rückstellrichtung, um den Bremskolben in die hintere Position zu drücken/drehen.
9. Nachdem der Kolben in die hintere Position gedrückt wurde, betätigen Sie das Druckablassventil, um das pneumatische Werkzeug vom Bremssattel zu entfernen (Abb. 3).

## ANWENDUNGEN

Die Fahrzeugliste auf den letzten Seiten dient ausschließlich als Referenz. Weitere Fahrzeuganwendungen sind möglich. Einige Fahrzeugmodelle verfügen möglicherweise über mehrere geeignete Adapter aufgrund von Karosserieform, Motorentyp und Motorcode.

## Brake Piston Reset Tool Set, pneumatic



### INTENDED USE

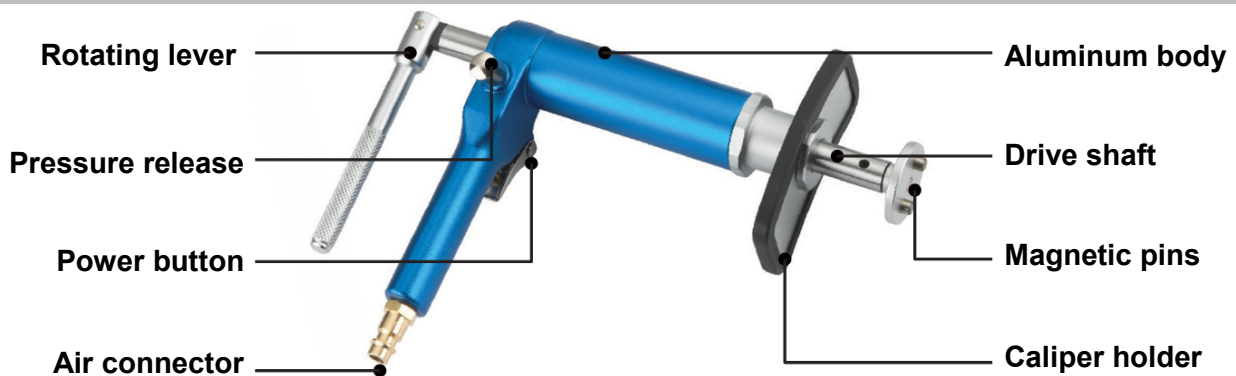
This tool set is designed to make disc brake services faster. The air tool can be turned left- and right-ward, so the tool set is suitable for regular and reverse-threaded pistons. The pneumatic powered tool is able to wind pistons back simply by pressing a button. The set includes 22 adapters, fitting a wide range of vehicles.

### SAFETY INFORMATIONS

- Always read the instructions carefully before using the tool
- Ensure the working area has adequate lighting
- Keep children and unauthorized persons away from the working area
- Keep working area clean and tidy, dry and free from unrelated materials
- Repairing of brake systems may be carried out by trained persons only. Do not allow untrained persons to use this tool kit
- Always wear eye protection that meets OSHA and ANSI Z87.1 standards
- Always wear gloves when working with the tool
- Always wear ear protection



### PNEUMATIC TOOL



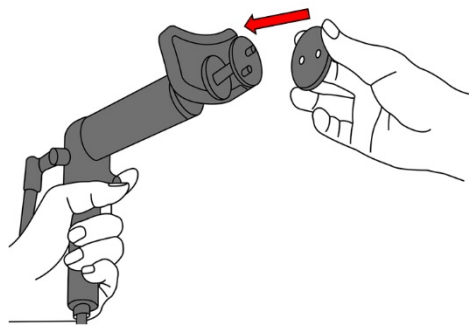
## SPECIFICATIONS

Pneumatic tool	Adapters
Weight: 1.07 Kg (2.35 lbs)	No.: 0, 2, 3, 4, 5, 6, 7, 8, 9, A, B1, B2,
Dimensions: 258 x 173 x 97 mm	B3, B4, B5, E, F, K, K1, M, N, W
Working pressure: 7.8 Bar (113.7 psi)	Material: S45C
Noise level: 64.3 dB	Surface finish: Phosphate
Vibration level: 0.876 m/s <sup>2</sup>	

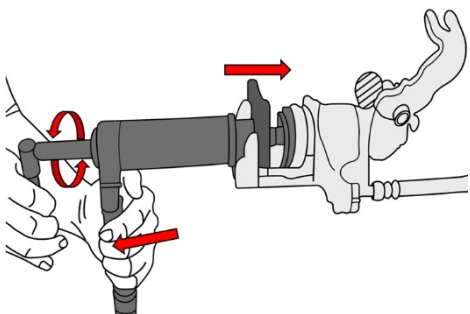
## NOTE

- Vibration Emission Test refers to ISO EN ISO 20643:2008/A1:2012 Hand-held portable power tools - Test methods for evaluation of vibration emission
- Noise Test refers to BS EN ISO 15744:2008 Hand-held non-electric power tools - Noise measurement code - Engineering method (grade 2) (ISO 15744:2002)

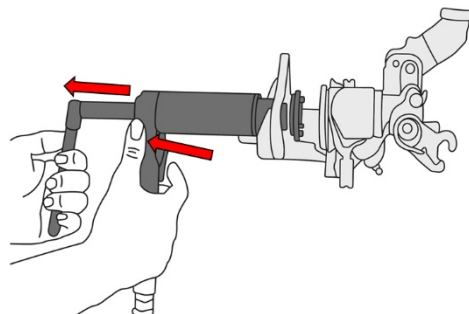
## INSTRUCTIONS



**Fig.1**



**Fig.2**



**Fig.3**

1. Choose a proper sized and pinned adapter (Fig. 1).
2. Connect the adapter to the magnetic pins on the pneumatic tool tip.
3. Connect the pneumatic tool to air source.
4. Press pressure release button and turn the rotating lever to adjust the length.
5. Mount the pneumatic tool to the brake caliper.
6. Press power button to fix the tool on the brake caliper (Fig. 2).
7. Make sure the tool is securely installed on the brake caliper.
8. Press power button continually and turn the rotating lever to wind back the brake piston.
9. After the piston is winded back to the proper position, press pressure release button to remove the pneumatic tool from the brake caliper (Fig. 3).

## APPLICATIONS

The vehicle list on last sides is for reference only. More vehicle applications are possible. Some car models may have multiple suitable adapters due to variations in body style, engine type and engine numbers.

## Jeu de repousse-pistons de frein, pneumatique



### UTILISATION PRÉVUE

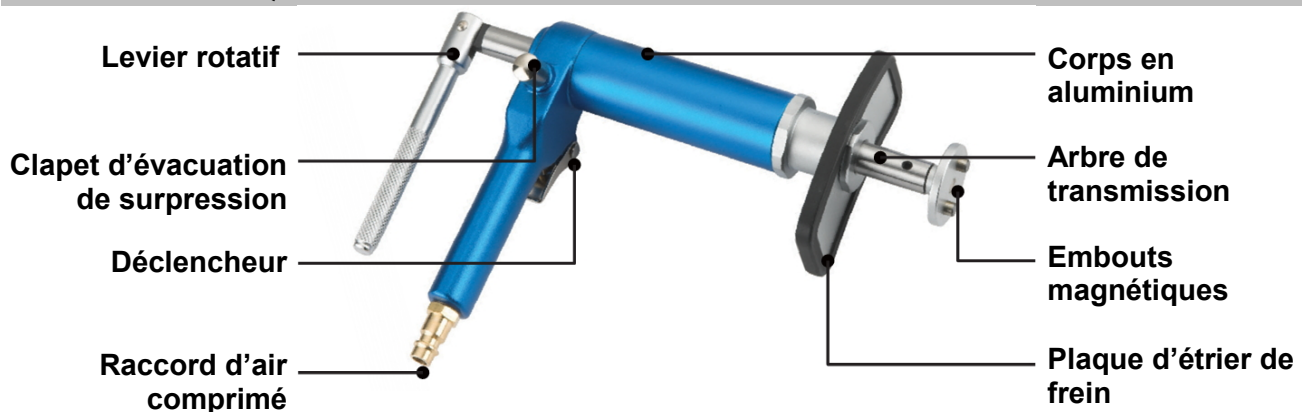
Ce jeu d'outils permet d'intervenir rapidement sur les systèmes de freins à disque. Le piston repousseur de l'outil pneumatique peut être tourné vers la gauche ou la droite de sorte à adapter le jeu d'outils aux pistons de frein à filetage gauche et droit. L'outil à entraînement pneumatique est conçu pour repousser facilement les pistons de frein d'une simple pression sur un bouton. Le jeu comprend 22 adaptateurs-repousseurs appropriés pour une grande variété de véhicules.

### CONSIGNES DE SÉCURITÉ

- Lisez attentivement les instructions avant d'utiliser l'outil.
- Assurez-vous que la zone de travail est suffisamment éclairée.
- Maintenez à l'écart les enfants et toutes les autres personnes non autorisées de la zone de travail.
- Maintenez la zone de travail propre, bien rangée, sèche et débarrassée de matériaux inutilisés.
- Des réparations sur des installations de freins ne doivent être confiées qu'à des personnes qualifiées. Ne permettez jamais à des personnes non qualifiées de travailler avec ce jeu d'outils.
- Portez toujours des lunettes de protection conformes aux normes OSHA et ANSI Z87.1.
- Portez toujours des gants lorsque vous travaillez avec l'outil.
- Portez toujours des protections auditives.



### OUTIL PNEUMATIQUE

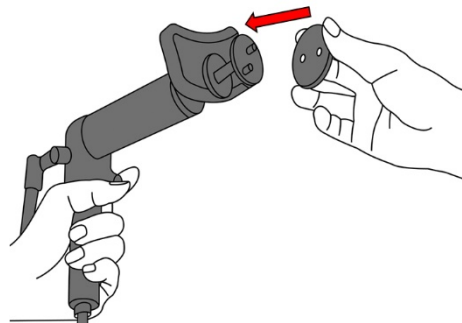
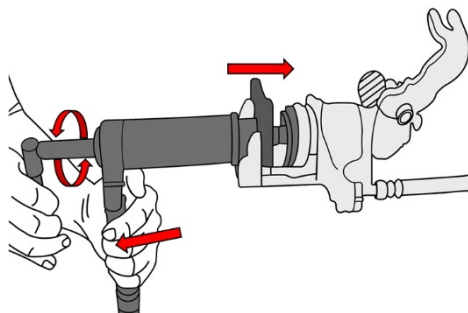
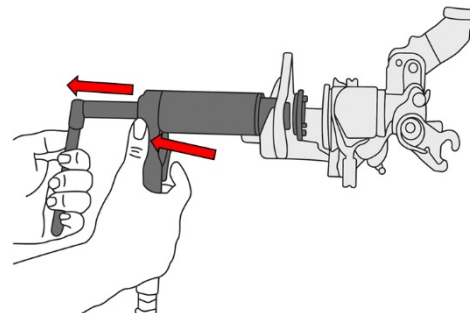


**SPÉCIFICATIONS**

Outil pneumatique	Adaptateur
Poids : 1,07 kg (2,35 lb)	N° : 0, 2, 3, 4, 5, 6, 7, 8, 9, A, B1, B2,
Dimensions : 258 x 173 x 97 mm	B3, B4, B5, E, F, K, K1, M, N, W
Pression de service : 7,8 bars (113,7 PSI)	Matière : S45C
Niveau sonore : 64,3 dB	Surface : phosphatée
Niveau vibratoire : 0,876 m/s <sup>2</sup>	

**REMARQUE**

- Le niveau de vibration est exprimé d'après la norme ISO EN ISO 20643 : 2008/A1 : 2012 Machines pneumatiques tenues et guidées à la main – Principes pour l'évaluation d'émission de vibration
- L'évaluation du niveau sonore se réfère à la norme BS EN ISO 15744 : 2008 Machines portatives à moteur non électrique. Code pour le mesurage du bruit. Méthode d'expertise (classe 2) (ISO 15744 : 2002)

**INSTRUCTIONS****Fig.1****Fig.2****Fig.3**

- Sélectionnez un adaptateur avec un embout de taille et de forme appropriées (Fig. 1).
- Fixez l'adaptateur avec l'embout magnétique sur l'outil pneumatique.
- Raccordez l'outil pneumatique à l'alimentation en air comprimé.
- Appuyez sur la soupape d'évacuation de surpression et tournez le levier pour régler la longueur.
- Montez l'outil pneumatique sur l'étrier de frein.
- Appuyez avec précaution sur la gâchette pour fixer l'outil sur l'étrier de frein (Fig. 2).
- Assurez-vous que l'outil est correctement monté sur l'étrier de frein.
- Appuyez continuellement sur la gâchette et tournez le levier dans le sens approprié pour repousser le piston de frein en position arrière.
- Après avoir repoussé le piston en position arrière, actionnez la soupape d'évacuation de surpression pour retirer l'outil pneumatique de l'étrier de frein (Fig. 3).

**APPLICATIONS**

La liste des véhicules aux dernières pages sert exclusivement de référence. Des applications sur d'autres véhicules sont possibles. Pour certains modèles de véhicules, plusieurs adaptateurs peuvent être appropriés en raison de la forme de la carrosserie et du type ou code du moteur.

## Juego de reposicionador de pistones de freno, neumático



### USO PREVISTO

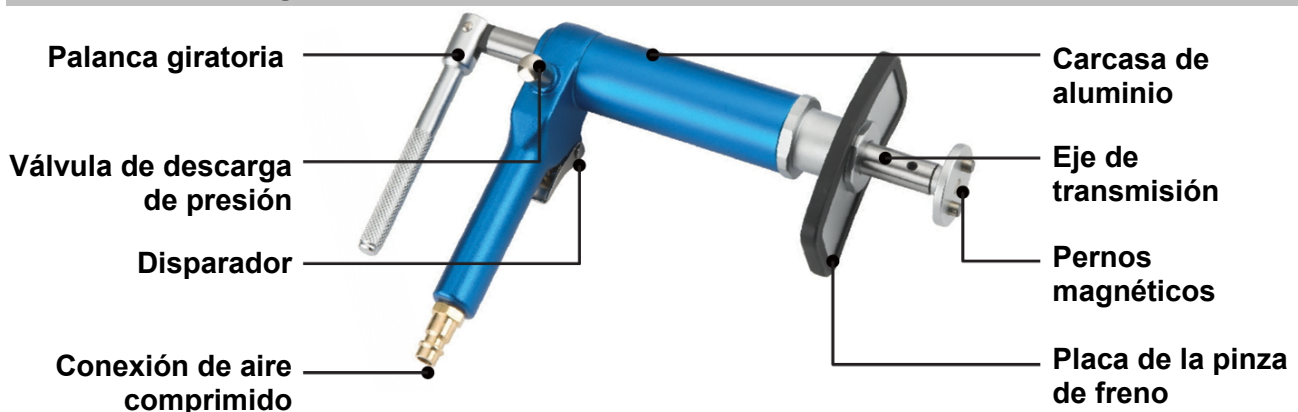
Este kit de herramientas sirve para un servicio rápido en los sistemas de frenos de disco. El pistón de reposición de la herramienta neumática se puede girar hacia la izquierda y hacia la derecha para que el juego de herramientas sea adecuado para los pistones de freno con rosca izquierda y derecha. La herramienta accionada neumáticamente está diseñada para empujar hacia atrás fácilmente los pistones del freno presionando un botón. El conjunto incluye 22 adaptadores de reposición para una gran variedad de vehículos.

### INDICACIONES DE SEGURIDAD

- Lea las instrucciones cuidadosamente antes de usar la herramienta.
- Asegúrese de que el área de trabajo está suficientemente iluminada.
- Mantenga a los niños y personas no autorizadas lejos del área de trabajo.
- Mantenga el área de trabajo limpia, ordenada, seca y libre de materiales que no vaya a utilizar.
- Las reparaciones en los sistemas de frenos sólo deben ser realizadas por personal especializado y cualificado. No permita que personas sin capacitación trabajen con este juego de herramientas.
- Siempre use gafas de protección que cumplan con las normas OSHA y ANSI Z87.1.
- Utilice siempre guantes cuando trabaje con la herramienta.
- Utilice siempre una protección auditiva.



### HERRAMIENTA NEUMÁTICA



## ESPECIFICACIONES

### Herramienta neumática

Peso: 1.07 Kg (2.35 lbs)  
 Dimensiones: 258 x 173 x 97 mm  
 Presión de trabajo: 7.8 bar (113.7 PSI)  
 Nivel de ruido: 64.3 db  
 Nivel de vibración: 0.876 m/s<sup>2</sup>

### Adaptador

N.º: 0, 2, 3, 4, 5, 6, 7, 8, 9, A, B1, B2, B3, B4, B5, E, F, K, K1, M, N, W  
 Material: S45C  
 Superficie: Fosfatado

## ADVERTENCIA

- El nivel de vibración se refiere a la norma ISO EN ISO 20643: 2008 / A1: 2012 Dispositivos de mano neumáticos - método de pruebas para la evaluación del nivel de vibración
- La prueba de nivel de ruido se refiere a la norma BS EN ISO 15744: 2008 Dispositivos de mano de accionamiento no eléctricos - Código de medición de ruido - Procedimiento técnico (Clase 2) (ISO 15744: 2002)

## INSTRUCCIONES

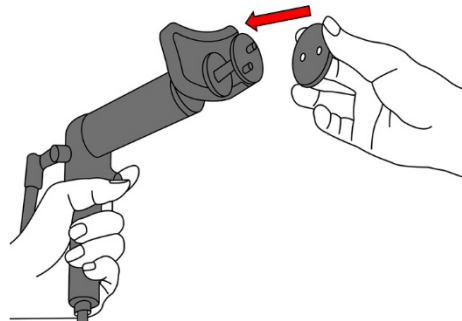


Fig.1

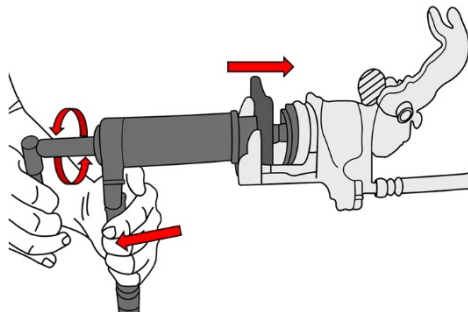


Fig.2

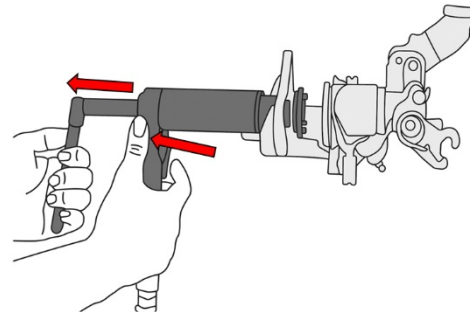


Fig.3

1. Elija un adaptador del tamaño y perno apropiados (Fig. 1).
2. Conecte el adaptador a los pernos magnéticos de la herramienta neumática.
3. Conecte la herramienta neumática al sistema de aire comprimido.
4. Presione la válvula de descarga de presión y gire la palanca giratoria para ajustar la longitud.
5. Monte la herramienta neumática en la pinza de freno.
6. Presione suavemente el disparador para fijar la herramienta a la pinza de freno (Fig. 2).
7. Asegúrese de que la herramienta esté correctamente colocada en la pinza.
8. Presione el disparador de forma continua y gire la palanca giratoria en la dirección de reposicionamiento para empujar el pistón del freno a la posición de atrás.
9. Después de empujar el pistón hacia atrás, presione la válvula de descarga de presión para retirar la herramienta neumática de la pinza de freno (Figura 3).

## APLICACIONES

La lista de vehículos en las últimas páginas sirve solo como referencia. Otras aplicaciones en vehículos son posibles. Algunos modelos de vehículos pueden disponer de más de un adaptador adecuado debido a la forma de la carrocería, el tipo de motor y el código del motor.



Hersteller Manufacturer Fabricant Fabricante	Modell Model Modèle Modelo	Baujahr Year Année Año	Nr. No. N° No.
Alfa Romeo	155	1992-1997	3
Alfa Romeo	164	1987-1998	3
Alfa Romeo	164	1987-1998	N
Audi	A4	1994-2001	3
Audi	Cabriolet	1991-2000	3
Audi	100	1988-1990	N
Audi	200	1988-1990	N
Audi	80	1987-1991	N
BMW	BMW		B3
BMW	BMW		B4
Citroën	Berlingo	1996-2011	3
Citroën	C2	2003-2009	3
Citroën	C3 I	2002-2009	3
Citroën	Xsara	1998-2005	3
Citroën	Xsara Picasso	1999-2016	3
Citroën	ZX	1991-1998	3
Citroën	C5	2004-2016	K
Citroën	C5 I	2001-2004	K
Citroën	C5	2008-2018	K1
Citroën	C5 III Break	2008-2018	K1
Citroën	C5	2008-2018	M
Dacia	Duster	2010-2018	3
Dacia	Logan	2004-2016	3
Dacia	Logan MCV	2007-2012	3
Fiat	Coupe	1993-2000	3
Fiat	Bravo	2006-2016	F
Fiat	Multipla	1999-2010	F
Fiat	Stilo	2001-2006	F
Fiat	Stilo Multi	2003-2008	F
Fiat	Croma	1987-1992	N
Ford	Ford		B1
Ford	Escort VI	1992-1995	7
Ford	Scorpio I	1986-1994	7
Ford	Sierra	1990-1993	7
Ford	Granada	1986-1994	7
Ford	Transit		B2
Ford	C-Max	2007-2010	M
Ford	C-Max	2010-2018	M
Ford	Focus	2004-2016	M
Ford	Focus	2004-2018	M
Ford	Focus C-Max	2003-2007	M
Ford	Focus Turnier	2010-2018	M
Ford	Grand C-Max	2010-2018	M
Ford	Kuga	2013-2018	M
Ford	Tourneo Connect	2013-2018	M

Hersteller Manufacturer Fabricant Fabricante	Modell Model Modèle Modelo	Baujahr Year Année Año	Nr. No. N° No.
Ford	Transit Connect	2013-2018	M
Ford	Galaxy	2006-2015	W
Ford	S-Max	2006-2014	W
GM	1-7/8" diameter pistons		8
GM	2-1/8" diameter pistons		9
GM	2-1/2" diameter pistons		0
Honda	Civic	2005-2011	3
Honda	Civic IV Hatchback	1989-1991	B5
Honda	Civic VI Aerodeck	1998-2001	B5
Honda	Concerto	1989-1995	B5
Honda	CRX II	1987-1992	B5
Honda	Jazz II	2002-2008	B5
Honda	Accord IV Aerodeck	1993-1993	E
Honda	Accord V Coupe	1993-1998	E
Honda	Legend I	1988-1990	E
Honda	Legend I Coupe	1987-1990	E
Hyundai	ix55		6
Iveco	Daily V	2011-2014	B2
Iveco	Daily MK III	1997-2007	B2
Iveco	Daily MK IV	2006-2012	B2
Iveco	Daily MK VI	2014-2018	B2
Jaguar	X-Type	2001-2009	4
Lancia	Thema	1989-1992	N
Lancia	Thema SW	1992-1994	N
Lancia	Thesis	2002-2009	W
Mazda	RX-8	2003-2012	7
Mazda	MX-5 III	2005-2014	E
Mazda	3 Series	2008-2014	M
Mazda	5 Series	2010-2018	M
Mercedes	C-Class	1993-2000	3
Mercedes	E-Class	1993-1995	3
Mini	R50, R53 Cooper	2001-2006	B5
Mini	R50, R53 Cooper S	2002-2006	B5
Mini	R50, R53 One	2001-2006	B5
Mitsubishi	Colt III	1990-1992	F
Mitsubishi	Colt IV	1992-1996	F
Mitsubishi	Eclipse I	1991-1995	F
Mitsubishi	Galant III	1984-1990	F
Mitsubishi	Galant IV	1988-1992	F
Mitsubishi	Lancer IV	1988-1992	F
Nissan	Micra	2003-2010	3
Nissan	Micra C+C	2005-2010	3

Hersteller Manufacturer Fabricant Fabricante	Modell Model Modèle Modelo	Baujahr Year Année Año	Nr. No. N° No.
Nissan	Note		3
Nissan	300 ZX	1987-1990	7
Nissan	Primera	2002-2016	M
Nissan	Urvan	1986-2000	M
Opel	1-7/8" diameter pistons		8
Opel	2-1/8" diameter pistons		9
Opel	2-1/2" diameter pistons		0
Opel	Astra	1998-2009	6
Opel	Astra H	2004-2014	6
Opel	Zafira A	1999-2005	6
Opel	Astra	1998-2009	F
Opel	Zafira A	1999-2005	F
Opel	Signum	2003-2008	M
Opel	Vectra	1995-2003	M
Opel	Vectra C GTS	2002-2016	M
Peugeot	306	1993-2003	3
Peugeot	Partner	1996-2015	3
Peugeot	Partner Origin	1996-2015	3
Renault	Clio	2005-2018	3
Renault	Espace	1996-2002	3
Renault	Kangoo Express	1997-2016	3
Renault	Grand Kangoo	2008-2018	3
Renault	Laguna I	1993-2001	3
Renault	Megane I Classic	1996-2003	3
Renault	Megane I Coach	1996-2003	3
Renault	Megane I Grandtour	1999-2003	3
Renault	Modus	2004-2018	3
Renault	Grand Modus	2004-2018	3
Renault	Safrane	1992-1996	3
Renault	Scenic I		3
Renault	Kangoo	2005-2018	4
Renault	Kangoo Express	2003-2018	4
Renault	Espace	2002-2018	M
Renault	Laguna	2001-2018	M
Renault	Laguna Sport Tourer	2007-2018	M
Renault	Megane	2002-2016	M
Renault	Vel Satis	2002-2018	M
Renault	Grand Scenic	2005-2016	W
Renault	Scenic	2005-2018	W
Saab	09. Mrz	2002-2015	M
Saab	9-3X	2009-2012	M
Seat	Ibiza	2002-2009	3

Hersteller Manufacturer Fabricant Fabricante	Modell Model Modèle Modelo	Baujahr Year Année Año	Nr. No. N° No.
Seat	Inca	1995-2003	3
Seat	Toledo	1991-1999	3
Skoda	Fabia I	1999-2008	3
Skoda	Roomster	2006-2015	3
Suzuki	Splash	2008-2018	3
Suzuki	Swift	2005-2017	3
Toyota	Liteace	1992-1997	6
Toyota	Corolla	2000-2001	F
Toyota	Corolla Liftback	2000-2002	F
Vauxhall	1-7/8" diameter pistons		8
Vauxhall	2-1/8" diameter pistons		9
Vauxhall	2-1/2" diameter pistons		0
Vauxhall	Zafira	1998-2005	6
Vauxhall	Astra		F
Volvo	C30	2006-2012	M
Volvo	C70	2006-2013	M
Volvo	S40	2004-2012	M
Volvo	V40	2012-2018	M
Volvo	V50	2003-2012	M
Volvo	S80	2006-2016	W
Volvo	XC60	2008-2018	W
Volvo	XC70	2007-2018	W
VW	Caddy	1995-2004	3
VW	Golf	1991-1999	3
VW	Golf Cabriolet	1993-2002	3
VW	Passat	1997-2001	3
VW	Polo	2001-2009	3
VW	Polo Classic	1995-2002	3
VW	Transporter	1990-2003	3
VW	Vento	1991-1998	3
VW	Golf II	1983-1991	N
VW	Jetta II	1990-1991	N
VW	Scirocco	1985-1992	N



**EU-Konformitätserklärung  
EC DECLARATION OF CONFORMITY  
DÉCLARATION „CE“ DE CONFORMITE  
DECLARACION DE CONFORMIDAD UE**



Wir erklären in alleiniger Verantwortung, dass die Bauart der:  
We declare that the following designated product:  
Nous déclarons sous propre responsabilité que ce produit:  
Declaramos bajo nuestra sola responsabilidad que este producto:


**Bremskolben-Rückstell-Satz, pneumatisch (BGS Art. 1114)  
Brake Piston Reset Tool Set, pneumatic  
Jeu de repousse-pistons de frein, pneumatique  
Juego de reposicionador de pistones de freno, neumático**

folgenden einschlägigen Bestimmungen entspricht:  
complies with the requirements of the:  
est en conformité avec les réglementations ci-dessous:  
esta conforme a las normas:

**Machinery Directive 2006/42/EC**

Angewandte Normen:  
Identification of regulations/standards:  
Norme appliquée:  
Normas aplicadas:  
EN ISO 12100:2010  
EN ISO 111148-1:2011  
EN ISO 20643:2008+A1:2012  
EN ISO 15744:2008  
TCF No.: COSDA-201403/SD-1050  
Test Report: YA20024A/2014

*Wermelskirchen, den 21.10.2014*

ppa.   
Frank Schottke, Prokurist

**BGS technic KG, Bandwinkerstrasse 3, D-42929 Wermelskirchen**





